THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 47 — NO. 5 FRIDAY, JANUARY 21, 1983 TORONTO

Japanese Canadian cook escapes from $400,000 blaze that levels historic Tottenham Inn

TOTTENHAM, Ont. — A Japanese Canadian cook, Mr. Joe Tanaka, 60, lost all his worldly possessions on January 7th in a $400,000 fire that swept through the historic 99-year-old Tottenham Inn, located about 45 kilometres (27 miles) northwest of Toronto.

Tanaka, the inn's live-in-cook, said when the fire alarm awakened him shortly after 2 a.m., smoke was seeping under his door. He had to feel his way along the smoke-filled halls to safety.

"If it hadn't been for the alarm, I'd probably be dead," said Tanaka, who lost all his possessions including an antique coin collection.

Fire is reported to have engulfed the three-storey brick building, a landmark in the village, within 20 minutes. It had opened in 1884 and had recently received $100,000 in renovations from its present owner Eric Dobson.

"I don't know what I'm going to do," Dobson said. "I can't replace that building. Inside it was really a picture."

The $400,000 fire is under investigation by the Ontario Fire Marshal's Office. By the time the volunteer brigade arrived on the scene, it was too late.

Three quests were sleeping in the hotel at the time, Fire Chief Jim Stone said. Two left through the doors, while a third, an elderly woman, had to be taken down a fire ladder.

Dobson said he had some insurance, but not enough to replace the hotel. "Besides, you could never really replace a building like that."

Claims Mount Fuji will explode in Sept. 1983

TOKYO. — Mount Fuji, Japan's highest peak and sanctum of its gods, will explode next September in a burst of volcanic fury, a meteorologist claims in a book that has hit the bestsellers' list here this year.

Masatoshi Sagara, in his book "The Great Explosion of Mount Fuji" says he is "90 per cent certain" that the 12,395-foot conical volcano will erupt between September 10 and 15. In a worst case scenario, he says a tenth of the mountain could be blown away, killing tens of thousands and cutting off communication and transportation for 20 million people in the densely populated Tokai Pacific Coastal Region.

Shortly before or after the eruption, Sagara says, Tokyo, only 54 miles east of the mountain, will be hit by the worst earthquake since 1923, when the Great Kanto quake killed 140,000 in the Tokyo and Yokohama area.

Sagara's theory, based on geophysical data, has been discounted by most Japanese volcanologists, but his book has sold 300,000 copies since coming out in August and reminded many in this "land of volcanoes" how vulnerable they are to the forces of nature.

Japan has 200 volcanoes, and 87 of the earth's 800 active volcanoes on islands that make up only one four-hundredth of the earth's land mass. Five have erupted in 1982 alone, including Mount Asama, whose volcanic ash last April spread as far as Tokyo, 84 miles away.

Mount Fuji, which since ancient times has been regarded as a sacred peak for the Shinto gods and is today a national symbol, has been silent since a major eruption in 1707. This lull, Sagara says, means that long pent-up energy within the volcano's heart could make the eruption, when it comes, that much more devastating.

Sagara, 62, is a former meteorological agency official who has operated a private long-range weather forecasting service since 1965. He contends that the world has entered a period of cold temperatures with regional droughts as a result of three factors – a decrease in sunspot activity, the gravitational pull caused by a rare lineup of six of the solar system's planets, and abnormally wide fluctuation of the earth on its axis.

He links these phenomena to recent eruptions at Mt. St. Helens in the United States, Galunggung in Indonesia and El Chinchonal in Mexico. He says they also helped trigger the world's most powerful known eruption on Indonesia's Krakatoa in 1883.

About 36,000 died in that blast, compared with 15,000 casualties in 1793 when Usendake erupted in Southwest Japan, unleashing a tidal wave. Exactly 100 years before Krakatoa in another "low Sunspot" period, 1151 died in Mount Asama's most violent eruption.

In mid-September, Sagara predicts, a high pressure zone will force the magma or

(Cont. on page 3)

Imperial matrimony: can you qualify?

How does the Japanese Imperial Family select a bride?

The Japanese way is much more rigid than the way the British Royal Family accepted Diana Spencer as Prince Charles' bride, or so it seems according to a monthly Gendai Article.

Prince Hiro, the eldest son of the Crown Prince, is 22 years old. Shigeki Manabe, the writer of the Gendai column, says that the selection of the bride-to-be is now under way.

Manabe claims that there are sixteen tacit conditions a bride must fulfill before her

(Continued from page 2)

Premiere of film "Keiko" by the Gagnons of Kyoto at Harbourfront Jan. 23rd

"KEIKO" played by actress Junko Wakashiba (left) and Kazuyo (right) played by Akiko Kitamura appear in a scene from the film to premiere at Harbourfront on January 23rd. It is directed by Claude and Yuri Gagnon.

TORONTO — "Keiko" — a film directed by Quebecoise Claude Gagnon and his wife Yuri Yoshimura Gagnon, will have its Toronto premiere at Harbourfront theatre (364-5665 for information) on Sunday, January 23, 1983, at 3:00 p.m.

Born in December 1949 in Quebec, Andre Gagnon went to Japan in 1970, the year of Osaka International Expo. Living in Kyoto since then, he has continued to produce some films of his own production with the collaboration of his wife, Yuri Yoshimura Gagnon, a woman producer. They had to face the difficult conditions of film sel-production in Japan.

"Keiko" is the first theatrical film of feature length produced by his production. "Keiko" tells us about a Japanese office girl, graduated from a university for young ladies, asking us what is true liberty through her lonely life.

Through "Keiko's" character, Gagnon wants to express with realism and from the impressions, experiences and thoughts he accumulated during his last nine years in Japan, the tenderness as well as the strength of the modern Japanese girls.

Four years have been necessary for this project. The recording and the set up were made simultaneously under refined technics and all locations were carried out in Kyoto and Nara, the most traditional areas of Japan.

In order to avoid hackneyed actions the film scenario has been well defined in advance, none of the dialogue was written. Each actor has been asked to spontaneously improvise his own words in order to create the most natural actions as possible.

For the realization of the film, the whole team of young technicians and actors has been boarding under the same roof for two months, trying to make the best with a minimum manpower and finances. Such a boarding-life experience during which all communications were carried out in three languages, French, English and Japanese, has enabled the whole staff to create the natural feeling and actions which are reflected in the film.

All the characters are Japanese, most of them nonprofessional who have been selected among the public in order to avoid creating any rigidity.

Miss Junko Wakashiba, the main character, is a theatrical actress and has performed in all the scenes with perfection in spite of the difficult role she was given to execujte.

André Pélletier, one of Gagnon's childhood friends who also lives in Japan and has helped Gagnon since the realization of his first film, has perfectly handled the making of "Keiko" difficult photographic technics and succeeded in reflecting Gagnon's feeling on the film.

Jun Fukamachi who made the music set his heart on this film: "I made it with great pleasure because I could reflect my own opinions and thoughts in the film. I could not have done the same in any other ordinary Japanese film."

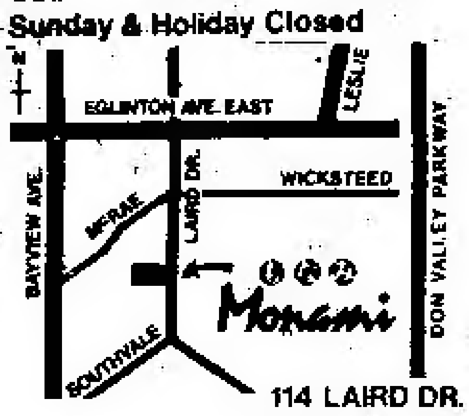
In the transitional epoque of the Japanese movie industry, "Keiko" was well accepted as a new type of film realised by the revolutional film technics.

Gangnon's Keiko might be a challenge for the Japanese film industry.

GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto.
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
B1971
ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6505

OPEN
Mon.- Fri. 12:00 ~ 2:30 5:00 ~ 10:00
Sat. 5:00 ~ 10:00
Sunday & Holiday Closed



Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
SURE WAY TO SAVE ON AIR TRAVEL
• PLAN EARLY
• CALL US EARLY
• BOOK EARLY
WINTER VACATION? GO SOUTH.
For your travel arrangements, please call
FURUYA TRAVEL – NOW!
For further information regarding your travel needs,
contact FURUYA TRAVEL today!!!

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
597-1255
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto

Notice of Change of Address
K. Iwata Travel Service Ltd., has moved to a larger place at 160 Spadina Ave., second floor, next door to former address. Telephone and Telex remains same.
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE, TORONTO ONTARIO CANADA M5T 2C2
Head Office 1115 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1S3 (604) 254-6101 TELEX 0454015
Downtown 1040 W. Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 2C6 (604) 684-6101 TELEX 0454360
Richmond 6081 No. 3 Road Richmond, BC V6Y 2B2 (604) 273-7272 TELEX 0454615
Toronto 160 Spadina Ave Toronto, Ont. M5T 2C2 (416) 869-1211 TELEX 0623636

Royalty . . .

(cont. from page 1)

name is submitted for "final approval" to Koshitsu Kaigi (Imperial Household Council) consisting of prime minister, president and vice-presidents of both houses of the National Diet, director-general of the Imperial Household Agency, chief justice and another justice of the Supreme Court and two members of the Imperial Family.

The conditions are so rigid that they could preclude any romance which would evoke public sympathy or envy, such as the one between the late Grace Kelly and Prince Ranier III.

After reading the following 16 qualifications would any young lady still be interested in entering imperial matrimony?

1. The bride must be a Japanese national;

2. Her religion must be either Buddhism or Shintoism. A baptised Christian is not considered eligible. However, if it was an infant baptism performed at the will of her parents, and not out of her own will, and if it may be annulled, she may be eligible;

3. She must be free of any hereditary disease. Family background prolific of male children is desirable;

4. She must be younger than the prince. Therefore university education is not essential. A special study program can be arranged (by the Imperial Household Agency) for her academic activities, if necessary;

5. Must be able to speak some foreign languages, particularly English and French;

6. Her height in high-heel shoes must not exceed the height of the 163-centimeter prince;

7. Her parents should not be in an antisocial profession. Industrialists whose activities have adverse effects on society and environment, politicians and religious leaders (except Buddhists and Shintoists) are undesirable as parents of the bride-to-be. Lawyers whose tasks include defending criminals are also not desirable;

8. She should not have been an office worker or an employee of any firm, for a future empress must not have any former superiors;

9. She must be charming and pleasant to look at;

10. A graduate of coeducational school is undesirable;

12. Color blindness or any other serious sight problem is undesirable. Eye glasses had been considered undesirable because of their adverse effect in being photographed, but the invention of contact lenses eased this condition;

13. She must be from a family of good blood line which can be traced back to at least three generations. Incidentally, Emperor Hirohito is said to be the 126th Emperor in the Imperial Family lineage;

14. Her parents' residence should be in or near Tokyo. The location and surroundings of their residence bear security implications;

15. A descendant of a former peer or Imperial Family member is not preferable;

16. A man who has had extra-marital relations with a woman is undesirable as the father of the bride.

Nikko sukiyaki はな光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – 1 to 6 p.m.
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis
Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
$25.00 per year (in advance)

CLASSIFIED

Wanted: Secretary required for downtown office. Typing, record keeping, assisting manager. Please send resume to: Paramount Trading, Suite 1503, 55 Queen St., East, Toronto, Ont. M5C 1R5

LABORER, Carpenter wanted for building renovation. Good pay & steady work. For information call: 288-4112 (Toronto).

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonoc, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2825 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Personal Notes Across Canada

Obituaries

KONISHI

STEVESTON, B.C. — Suddenly on December 17, 1982, Noboru Konishi, aged 68, of Steveston, B.C. Survived by his loving wife, Sadako; 2 sons, Hideki and George, at home; 2 daughters, Loraine, Vancouver, Sandra and her husband Junji Tsumura; and grandchildren, Amy and Anthony, of Richmond; also 2 brothers, Ki Konishi, Toronto, Komei Konishi, Montreal.

Service at Steveston United Church. Vancouver Crematorium. The Rev. K. Matsugu officiated.

CARD OF THANKS

The family of the late Sumi Ohashi wish to express sincere gratitude to all relatives and friends for the beautiful floral tributes, koden, telegrams and kind words of comfort during our recent bereavement.

Shozo Ohashi & Family

CARD OF THANKS

The family of the late Mrs. Kimi Nishikawa gratefully acknowledges your kind expressions of true friendship, love, and sympathy you have shown us in many different and beautiful ways. It gave us great strength and comfort at this time of sorrow. Thank you very much.

Shoji (Nick) & Teruko Nishikawa
Paul, Sally & Martha
2 Staghill Dr., Toronto
Motoi & Kiyoko Nishikawa
Barry & Sandy
59 Amoro Dr., Rexdale, Ont.
Yoshie Sawatori
Hikone, Japan.

NISHIKAWA

TORONTO — Mrs. Kimi Nishikawa passed away suddenly at her home on January 3, 1983. Beloved wife of the late Seikichi Nishikawa and loving mother of Yoshie of Japan; Shoji and Motoi, both of Toronto. Sadly missed by grandchildren & great grandchildren. Giffen-Mack Chapel. Service at Toronto Buddhist Church. Toronto Crematorium.

MIYAUCHI

VANCOUVER, B.C.— Mr. Toshio Frank Miyauchi passed away on Dec. 15, 1982, at 68 years of age. Survived by sister, Kiku Kondo of Hamilton, Ontario; nephew, Harry and wife Aya Kondo of Cambridge, Ont.; nephew, Yoneo Kondo; nieces, Rosie and husband Ken Kinoshita, Tamamyo and George Kinoshita and Sueko and Johnny Hirazawa, all of Chatham, Ont.; Matsue and Fred Matsushita of Richmond; Masae and husband Tom Uyeyama of Vancouver

Richmond Funeral Home. The Rev. Tom Kokuryo. Interment Mountain View Cemetery.

OKABE

VANCOUVER – Mrs. Sueko Marjory Okabe passed away on November 28, 1982. Survived by her loving family, husband Satoru, 2 brothers George and Bob Nakashima of Vancouver, B.C.

Funeral service at Vancouver Buddhist Church with the Rev. Y. Izumi officiating. Cremation Forest Lawn.

UCHIYAMA

CHATHAM, Ont.-Mr. Frank (Masashi) Uchiyama, age 56, passed away on December 3, 1982. Beloved father of Greg and Jim, dear son of Mrs. M. Uchiyama, London, dear brother of Paul, Mary, Victor and Joy.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 up per week
Panasonic Video Recorder Special $699.95
Open 7 days a week. Fall and Winter hours: Sunday, 12:00 to 5:00 p.m.; Mon. thru Fri., 10:00 a.m. to 8:00 p.m.
Saturday, 10: a.m. to 6:00 p.m.

AKIN CONSTRUCTION
ADDITION — HOME REPAIR
THERMO WINDOW
CARPENTRY DRY-WALL
PLASTERING CEILING
CONCRETE WORK PLUMBING
PAINTING WALL PAPERING
TILES ETC.
921-8163
Reg. Kimura

Fuji-san...

(Cont. from Page 3)

molten rock, under the earth toward Fuji's base Rain from a seasonal typhoon will seep into the earth, creating steam when meeting the magma, and the storm's low pressure area will weaken the atmosphere's downward push letting the energies within the cone blow sky-high, SAagara says.

In an interview, Sagara said that since the book was published birds have disappeared from certain areas of the mountain, and hot springs have spilled forth in others, evidence of subterranean turmoil.

"The meteorological agency is a government office and very cautious, but as a private scientist I have the leeway and responsibility to publish my findings," he said.

But Michiya Yoshidome of the agency's volcano office said that Sagara's book was "from an expert's view, nonsense."

Yoshidome acknowledged that Fuji is now regarded as an active volcano but said there are no indications an eruption imminent. Fuji used to be classed as "dormant" but that word has gone into disuse since it is considered too hard to define.

Professor Kazuhiko Hamano of Yamanashi Gakuin University near the base of the mountain said Fuji was, in "one of the most sedate" periods of the 18 years he observed the majestic volcano. There were minor eruptions and other tell - tale phenomena for a 50-year period before the 1707 eruption, Hamano said, "so I don't expect an eruption for at least 50 years."

Sadaichi Osada of the Yamanashi Prefecture (state) Tourist Bureau said the mountain remains one of Japan's most popular tourist spots. Last year at least half a million people climbed to the half-way point accessible by road, while 120,000 reached the peak, where there is a Shinto shrine and a weather station.

That accessibility troubled many in the past, eruptions of remotely situated volcanoes caused relatively little damage. But today very active volcanoes are visited by thousands of tourists daily during the summer, and they tower over summer-cottage villages.

"A major eruption today could cause terrible damage," Sagara said. "I pray that my prediction will be wrong."

But to prepare for the worst, Sagara recently has put on the market a cassette tape to instruct people how to cope with the coming conflagration.

Dates & Doings

Japanese culture classes at Onteora

HAMILTON, Ont. — Onteora, the Canadian Japanese Cultural Centre at 243 Fennell Avenue East in Hamilton (383-5755) will hold classes in pottery, martial arts, Japanese cooking, dancing (ballroom, Latin American and Japanese), brush painting, flower arranging, language school, music theory and history. Registration will be open until January 22. Classes begin January 16th. *David Moriyama*

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7.
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
Closed Mondays and Tuesdays
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
in paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA
"A Man of Our Times" by Rolf Knight & Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
in paperback $8.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

"Tokyo Rose" biographer wins Bungei Shunju Prize

TOKYO. — Masayo Umezawa Duus, author of "Tokyo Rose: Orphan of the Pacific," has been named winner of the 44th Bungei Shunju Readers Prize. The prize is awarded annually to the best article appearing in *Bungei Shunju,* a monthly magazine in Japan with circulation of over one million.

The winner of the prize is selected from a panel nominated by the magazine's readers who vote for their favorite article. The winner is selected from the nominees by a committee of Japanese writers and critics.

Past winners of the prize have included Eto Jun, Yamoto Shichihei, Sawachi Hisae, Shimoyama Saburo, Shiba Ryotaro and Matsumoto Seicho. The first prize was awarded in 1949.

Mrs. Duus' prize-winning article was a series on the Japanese American combat units during World War II. The series was based on three years of research. Mrs. Duus interviewed nearly three hundred veterans of the 442nd Regimental Combat Unit and the 100th Battalion.

She also visited the sites where the units fought in France.

"I had a lot of cooperation from the men who fought in the 442nd and the 100th," said Mrs. Duus. "The prize is a way of thanking them for their help. I think the series will also help the Japanese better understand the role played by Japanese American soldiers in World War II."

The author's previous books include "Tokyo Rose," which won the 1st annual Kodansha Non-Fiction Prize in 1977. She has also written "Haisha no okurimono" (Gift from the Defeated) on prostitution during the American occupation of Japan. A collection of her essay on life in the United States was published in 1980, and a special was published in 1982.

Mrs. Duus lives in Stanford, California with her husband and son.

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454
Home 294-4827

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

Paul K. Asada, D.C., N.D.
Chiropractor
opens at 10 a.m.
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

KYOTO RESTAURANT
Join us for our family special
Sukiyaki Dinner $7.50
(Minimum of two orders)
Thursdays & Sundays, 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
On Sundays, children under 10 years FREE
1067 Midland Avenue, Scarborough (North of Eglinton, South of Lawrence, Oriole Plaza) Tel. 755-3010

SALES PERSON WANTED
Need one sales person, male or female, for encyclopedia, must be bi-lingual — English and Japanese. Experiance is not necessary as training is provided. Prefer having your own transportation. High commision. Person interested, please contact Mr. Chan by phoning 421-3546 (Toronto) between 9.30 a.m. and 6.00 p.m.

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

PHONE
465-8020

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9
Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.
$25.00 per year, $15.00 for six months
Name (Mr. Mrs. Miss) ____________
Address ____________
City ________ Prov. ________
Postal Code

City of Toronto

トロント市内の老齢住宅
オーナーに告ぐ!!

市税百ドルの
クレジットをうける
資格があります.

もしあなた、あなたの配偶者または二人とも

◎ 一九八三年三月三十一日に、或はそれ以前に六十五才であれば—。
◎ そして一九八三年三月三十一日で、毎月の連邦保証収入補助金を受ける者で
◎ 一九八三年三月三十一日直前まで少くとも五年間、住宅を所有してきており
◎ その住宅に対して市のタキスが課されておれば

あなたはトロントの一九八三年度不動産税クレジットを老齢住宅所有者として受ける資格があります。
もしあなたが有資格者であつて申請ホームをまだ受けとつていないか或はもつと詳しく知りたい場合に、市庁クラーク・デパートメント３６７－７０３６に直ちに電話して下さい。
たとえあなたが昨年、タキス・クレジットを受けたとしても一九八三年度のクレジットを申請しなければなりません。

ご注意下さい。このタキス・クレジット（タキスから百ドル差し引く）の申請は一九八三年三月三十一日までにしなければなりません。

Roy V. Henderson
City Clerk

ぼんくら天狗（十七）

山手樹一郎

道中双六（九）

「[illegible]とり見えてもおれは、関所でも喰うほどのろまなぼんくら天狗じゃないがね。しかし、今だから話すけど、おれは定九郎市のような悪党に出遭うだろうと思って、お夏さんの道連れになったわけじゃないんだ。本当は昨日から変な奴が一人、お夏さんの後をつけている」

「ほんとに、太郎さん」

お夏は又してもどきりとして、うしろを振りかえる。

「いや、定九郎市に遭うまでたしかにいたんだが、きっと上手が出てきたんで、あきらめてどっかへ行っちまったんだろう。しかし、ちょいとおもしろい奴だったよ。おれは酒匂川からつけていたんだが、そいつは途中で気がついたと見え、なんだっておれの後をつけるんだって怒るのさ、お前こそあの娘さんの後をつけているんじゃないかね、といってやると、どうだ旦那、あの娘を一両で売ってやろうかって、おれを田舎者あつかいにするのさ。もっとも、おれは丹波の山猿には違いないがね」

「それならそうと、どうして早く教えてくれなかったんです」

「そんなことをいったら、お夏さんが余計に気味悪がるだろうし、その男だって、まだ本当にどこの鯔かどうか、手証を見るまではわからないものな」

この男はやっぱり始めから深いものを持っていたのだと思うと、昨日藤沢の宿で小利口らしく左様ならをしたことが、お夏は急に恥しくなる。

「厭だわ、あたし、そんなにわかっていたんなら、昨日無理にでもいっしょの宿屋へ着いてくれればいいのに、少し薄情だと思うわ」

「そういうなら白状するが、その男が常陸屋へ入ったんで心配だから、おれも後から別の部屋へ泊って、かくれていたのさ。決して悪気があったわけじゃないんだから、軽蔑しないでもらいたいな」

「まあ――」

そこまで気をつかっていてくれたのかしら、とお夏はうれしくなって、なんだか顔が赤くなってしまう。

「ところで、さっき定九郎市がいっていた丹波屋っていうのは、どういう家なんだろうね」

こん度はぼんくら天狗が聞く番になった。

如月クラブ全加募集短歌　中野雨情　選

天　戦へる地球の楽額飾るがに花時計二時をさしてもえいる　松葉千歳

評―短歌には珍らしいスケールの大きな作であるが単なる大言壮語でなく、世界の各地で今も尚戦いは絶えず、血なまぐさい匂いがする。この荒れすさぶ土地に、たとえひと時でも地上の楽額を飾るがに、花時計を捕えて世界平和の象徴とし、はたまた、戦亡者に対してせめてもの慰めとした作者の赤心が溢れていて読む者の心に迫る。直感のひらめきを大いに称えたい。

地　秋たけし松韻に戦火の巷世に亡き母を呼ばふ子等の声する　山本木蓮

評―秋も盛りを過ぎ、松風は淋しい音を立てて、戦火の巷を吹きまくっている。そこには戦のために死亡した母をさがし求めている哀れな子等の泣き声が聞える。感覚的によく照応して何か生命感に強く訴えるものがある。あえて地位に推す。

人　首振りて答えるのみで嗚咽堪ゆ三十四年の戦場去る日を　西村登美

評―三十四年動脱した戦場を去る時感慨無量で、同僚に対して別れの言葉も出ず返事も出来ず、只首を振って答えに代え嗚咽に堪えた。現実の自分はまだまだ老いていないが、歳月、時の流れには抗しかね離散の淋しさが余情となって揺曳している点を高く評価したい。

ビクトリアの思い出

オ州　水野襄治

ビノトリア　ビクトリア港の
町よ　昔商船郵船で
故郷に錦を飾らんと　多くの
同胞が上陸し
大沢石田の両旅館　昔懐かし
ビクトリア
ビクトリア　ビクトリア港の
町よ　昔写真の花嫁が
遥々オーション乗り越えて
やっと港に着いたけど
迎えた花婿大違い　さても悲
しい花嫁さん

（第二次大戦まで二十年住みなれたビクトリアを思いながら）

友逝きて

北川菊野

友逝きてドアのネームがはがれけり　亡き人偲び袖をぬらしぬ

小サイズの靴

ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません

毎月・火曜日は休み

Albert's Shoe Store, 1328 Queen Street West, Toronto, Ont. Tel. 531-1931

弁護士　鬼塚敏三

（クインズ・カウンシル）

事務所　トロ市ユニバーシティ街四二五　二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

住宅売買

昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。

堀ケン　PHONE 431-9191

自動車の修理一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。

ガルフ・サービスステーション

共営者　並木、田上

JNT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4. Tel. 362-5064, 362-0819

KOREA HOUSE

韓国料理

666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

前原フード

パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。

BUSINESS 368-2446, RESIDENCE 535-7651

住宅売買ご用一切

エム・シー・エム会社

ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。

電話二六七－一一七九
自宅二六一－二五八一

日本ビデオ

特別セール

パナソニック・ビデオ
レコーダー759ドル

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 364-2470

大阪ハウス

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。

トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便の
お申込み受付中。

ご旅行に関する一切を
私共におまかせ下さい。

PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鉄板焼き
その他日本食

◎毎月曜日だけは休み

ライセンス許可

電話　二三一－四〇〇〇

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN

華香酒家

DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK

367-0444

トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。

467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

○○旅は人生
人生は旅
旅のことなら

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA

Lobby of Holiday Inn-Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026

JUNICHI HAYASHI
Manager

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS

"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303

"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

TORONTO, ONTARIO

日本料理　みち

◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三

◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

清水さんの叙勲を祝う 会館に五百余名参集

各団体十五氏が交々祝辞述ぶ

日系二世婦人として最初の「カナダ勲章」の栄誉をうけたトロントの清水ヒデさんの叙勲祝賀大会が去る十六日夜日系文化会館で盛大に催された。同センターで行われてきた各種の夕食会催しとしては未曾有の出席者を得て着席するのがやっとという有様。なにしろテーブルをはさんで五百二十数人に制限したとはいえ超満員。

清水夫人は胸にカナダ・メダルをつけて入場者を一人もミスせず握手を交わして「よくおいで下さいました。ありがとう」と例の笑顔で感謝をくり返えすという謙譲さであつた。午後七時になつて滝本デック氏司式でプログラムが進行された。

食事が終ると、祝電朗読があり、次いでトロント市協（井上律子）、市協一世部（林フランク）、日系文化会館（新ローイ）、日系合同教会一世部（村田ベン牧師）、同二世部（大塚トシ子）、日系聖公会（三枝アサ）、仏教会（須山国男）、もみじ会（大槙サチ）、ハ市日系合同教会（土屋ヤス子）、ト市日系婦人クラブ（梅本カズ）、アネックス（瀧村トクエ）、ニッポニアホーム（岩井啓牧師）、もみじ・ベルスケア協会（砂原フレッド）、新移住者協会（三枝与一）カナダ勲章スペンサー（栗田ピーター）諸氏十五人が入れ替り立ち替つて祝辞を述べた。

特にスポンサーになつた栗田ピーター氏は「ゴースタウン在住中、ヤンチャー野郎や女性らに物事を習うという仕付けを悪環境下に敢行することにリーダーシップを与えた清水夫人の功績は、二世を今日の地位にみちびいた原動力になつたことを強調し、聴衆から一〇〇％の同感を得た。

次いで滝本デック氏より清水夫人に記念ビデオテープ及び世界どこへでもいける航空券をギフトとして手渡した。

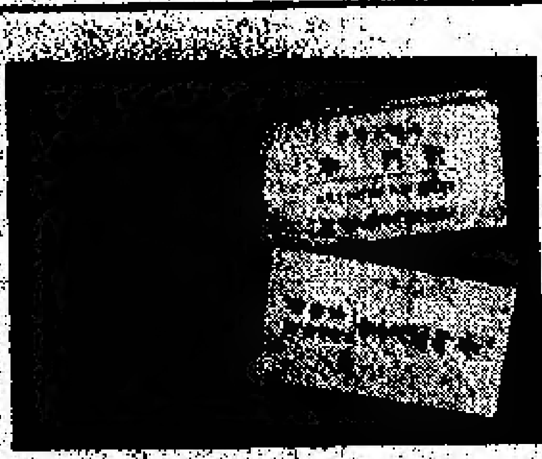
中野武雄氏はこのめでたい行事に対し短歌二首を清水夫人にささげた。

贈られし記念のギフト手に受けて華麗なり叙勲の女史の笑いは

四十年捧げし奉仕認められ清水ヒデ女史の誉れ寿ぐ

清水夫人は日英両語で謝辞を述べたが、自分ながら信じられないこの催し事に加わつて感謝と感激あるのみとし、五十年前をふりかえり日系人が踏んできた幾多の苦難の途をのりこえて、カナデアンとして叙勲の栄誉をうけるまでに私たちはたえず努力してきたのが報いられたのだと結んだ。

終つて余興が約三十分にわたつてくり展げられたが、誠に心暖まる催しであつた。



サ州にプロ・ホッケー 誕生が近く實現するか

【サスカツウン】サスカツウン市にもプロ・ホッケー・チームが誕生することになるだろうと先週末発表があつた。これはエドモントンの企業家がナショナル・リーグのセントルイス・ブルーズ・チームをサスカツウン市に移すため入札をしていたものだが、このほど同意がなされた。

今度このセント・ルイス・ブルーズ・チームを買い取つた企業家ビル・ハンター氏は「私はブルーズのオーナーであるラルストン・プリーナー会社と交渉中であつたが、一応買うことへの同意がなされた、後はラルストン会社とナショナル・ホッケー・リーグ（NHL）のそれぞれの重役会の同意を得るだけだ」と語つている。詳しいことは不明だが、この取引は九百万ドルくらいだといわれている。

まだ最後の決定はなされていないが、もし誕生したら、クベック、モントリオール、トロント、ウイニペッグ、エドモントン、カルガリー、バンクーバーについで、八つめのプロ、ホッケー・チームがカナダにできることになる。

「学門」駅に人気集まる

△受験の季節を前に、紀州鉄道の「学門駅」（和歌山県御坊市）が、合格祈願のお守り代わりに入場券を売り出す。「幸福駅」切符と同じイメージ商法だが、駅に近くの神社のお札も入れ、お守りを形どつたのがミソ（写真）

△御坊から日高川まで全長三・四キロ、この間わずか六駅。

一両編成の電車が走る日本一のミニ鉄道としてマニアには親しまれているが、四年前に再開した無人駅の「学門」に受験生の人気が集つているのに目をつけた。

△一セット四百円。券の番号を「12346」とし、「5を欠く・合格」としゃれてみせているが、ご利益はいかに。

イートンセンターで 日系人も出演

ト市のイートン・センターでは二月中を「インターナショナル月間」とし、世界二十カ国余の出演者による番組を無料提供する。日系人社会からは二月十八日（金）午後七時から日系文化会館ダンサーグループが三十分にわたつてステージで踊り、午後七時半からはセンターのタイコ・アンサンブルが気勢よくタイコを打ちたたく。

パン市から二千キロ 風船が無事に漂着

【パン市】当市のコミュニティ・センターからヘリウム入りの風船を、八歳になるジョン・フォイ君が先月三十一日に飛ばしたところ、二千キロ旅行し、米国ネブラスカ州に漂着した。

この風船には「一九八三年は核絶滅の年」そしてフォイ君が美術・彫刻を学んだことのある"ブリタニア・コミュニティ・センター"を住所として書かれていた。

この風船を発見したネブラスカ州プレッチポートのロジャー・ハスコールさんは妻にこのことを知らせた。小学一年生を教えているミセス・ハスコールは早速この風船を教材にとクラスに持つて行つて子供達にこの「風船の冒険」と題する作文を書かせた。またミセス・ハスコールはフォイ君にも「この風船について知らせてくれるよう」に手紙を書いた。

フォイ君は自分の風船が発見されたことを知つて本当にエキサイテングしている。フォイ君の先生であるアーナ・ネップさんが語るところによると、クラス四十名の児童がニュー・イヤーズ・イヴに風船を離したという。

エトビコクに 剣道クラブ創設

鶴田、有賀の両錬士の指導下にトロント日系文化会館の剣道部は栄えてきているが、今回有賀錬士が主班となり、エトビコク・オリンピアム剣道クラブを創設、鎌田六段と共に修練者を指導することになつた。

その道場開き式が来る一月三十日（日）午前十時から正午まで同オリンピアムで行われるが、昨年ブラジルで行われた世界剣道大会の日本チームの主将山田七段が特別客として臨席する。

世界最大の娯樂園 採算とれるかどうか

東京ディズニーランド

【千葉】構想から丸八年、三井不動産と京成電鉄が本場米国のウォルト・ディズニー・プロダクションと提携、千五百億円の巨額を投じて千葉県浦安市の埋め立て地に建設中の東京ディズニーランドが今年四月十五日オープンする。ディズニーとしては世界三番目だが、規模、内容とも米国のものをしのぎ、世界最大のレジャーランド。

東京湾を埋め立てた建設用地（約八二・六ヘクタール・後楽園球場の約十五倍）には、シンボルのシンデレラ城（高さ五十一メートル）や西部開拓時代の町並みなど約百もの建物が立ち並び、さながら砂漠に出現した"西洋の城下町"。

だが、最大の課題は採算が合うかどうか―。総事業費千五百億円のうち千二百億円が借入金しかも、米国側との業務提携料が総売上高の一〇％（推定）。万一、年間の入場者が見込みの一千万人を大幅に下回ると採算が取れなくなる。

求　造園建設フォーマン及び造園支配人助手　七五三ガーデン・エンタープライズ社。電話二二五―七八三六（トロント）。

故 西崎きみ（七十六歳滋賀県出身）儀　去る一月三日午前三時自宅において急逝しました事を生前辱知の皆様にお報せいたします。

追つて一月六日夜カムループス仏教会に於て通夜兼告別式を、翌朝ショウニング葬儀社で出棺式、引続きヒルサイド墓地にて埋葬式をいずれも谷山開教使導師の下に執行いたしました節は大勢の皆様が御会葬下さりその上御丁重な弔辞、弔電、お花、香典等過分な御恩贈にあずかり遺族一同感謝感激致しております。

なお故人存命中皆様より頂きました数々の御温情に対し失礼ながら紙上を借りて厚く御礼申し上げます。

カムループス　合掌

喪主　西崎与惣松
長男　西崎ローイ
妻　コレット
次男　西崎トム
三男　西崎リチャード
女婿　坂本フランク
妻　澄子
孫　一同
義妹　疋田菊枝
義弟　白石勇
妻（妹）　静枝
弟　疋田ローイ
妻　アン
義弟　北村武雄
妻（妹）　信枝
義弟　下田春夫
妻（妹）　英子
友人代表　宮崎ドクター
カムループス仏教会
同　仏教婦人会
同　日曜学校
カムループス百年クラブ
同　日系人協会

サービス充實へ

岩田旅行社を毎度御利用いただきまして誠にありがとうございます。
さて、この度事業拡張のため下記に移転し、十月四日より営業中です。新事務所は旧事務所のすぐ南隣り、スパダイナとクイーンの角レストランの二階です。
今後ともよろしくお引き立ての程お願い申上げます。
新事務所アドレス
なお、電話、テレックス及び郵便コードは変りません。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD
160 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5T 2G2
Phone: 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社

お買物はどうぞ ダンダスへ

特に当店の
⊙マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、
無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス ユニオン店
電話　九七七―三七六一
　　　九七七―三七六五
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

○訪日團体便○

出発便　CP, JAL毎週各5便
○バンクーバー経由の直行便
○帰国日は自由に選択
○カナダのどの都市からも参加可能
KAL（大韓航空）、ロス・ホノルル滞在希望の方にも格安便がございます。
当社のお客様には$100,000の航空傷害保険がついております。

国際旅行社 TOKYO TOURS LTD.

Head Office:
67 Richmond St. W.
(2nd Floor)
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel: (416) 363-6363-6

Montreal:
625 Ave Du Pres-Kennedy
Suite 1703
Montreal, Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757
Res: (514) 631-5151

エンバラシング

(II) グエルフ　氏本睦子

もう五十をすぎたであろうその方にパックなんて何のことか分かつたかしら。砂利をふんで立ち去る足音をきいてから、トイレにとびこんで切角のパックをザブザブ洗いおとした。とんでもない失礼をしてしまつたと身をちぢめた。"EMBARRASS"の上に大の字をつければならない。しかしあのとき「こんにちは！」とふりむいていたら、顔のところどころがバリバリに乾いた白昼のオバケをみてその方は心臓マヒをおこしたかもしれない。そう思うとあの失礼も許していただけるだろう。しかしあれ以来パック恐怖症にかかつて一度も使つていない。

さてグエルフに移つてからある教会で音楽会があるというので行つてみた。まだ少し時間があつたので、教会の造りでも拝見しようと席をたつた。どこからともなくピアノの音がきこえてきた。さがし求めていくと、小さなといつても十位椅子の並ぶ部屋がみつかつた。美しい中年婦人がピアノをひき、最前列には一人の若い女性が坐つていた。は、やはりピアノの音にさそわれてきた人だなと勝手にきめこみ、おつきあいにとわざわざその人の横にすわつた。ところがうつとり聞きほれていたと思う間もなく、その女性がソプラノで歌曲をうたいだしたのである。向うでも見知らぬ顔がとびこんでびつくりしただろうが、こちらも大いにおどろいた。そして「はい、お次！」と声がかからぬうちにと急いで逃げだしてしまつた。そういえばあの人ひざの上に楽譜のようなものを持つていたようだ。しかし、私は全身これ耳と化しているから目は見て見えぬ状態だ。

あれも"ASHAMED"というよりも"EMBARRASS"という表現の方があつているだろう。

さて次は大西洋をこえてフランスにいくことになつた。今度こそは私のそそつかしさも大らかな海につつまれて少しは良くなりますようにと新らたな希望をもつて出かけたが、やつぱり同じことだつた。一度きまつた性格はどうしてもなおらない。

海岸地方へキャンプ旅行したときのことだ。さわやかな夏の朝、水場がこまないうちにと起き出した。しばらくすると「ピュッ、ピュッー」と朝の静けさをやぶるような音がきこえてきた。別に気にもとめず歩いていたが、あまり何度もつづくので耳をこらすとそれは口笛とわかつた。たむろする男性連がそばを通る女性に送るたぐいの口笛である。あたりをみまわしてもこんな朝早く歩いているのは私一人だ。これではいくら奥床しい人でも自分がお目あてだと思わざるを得ないだろう。ましてやそそつかしい私がかんちがいしたのも無理はない。それにしてもとんだ半寝ぼけの私に口笛をふくなんてよつぽど変つた人だと思つた。何となく面映ゆく伏目になり、さてその人と顔をつきあわせたときどうしたらいいのだろう等とよけいな心配をしながら歩きつづけた。

ところがヒョイと目をあげたときは、全く開いた口もふさがらなかつた。やつと突きとめたその口笛のぬしは「変つた人」どころか、かごにおさまつた一羽のおうむだつたのである。あの時は一瞬たりとも「私でもすてたものではないんだわ」と心の中でニンマリした自分が恥しいやら、鳥にだまされたのが口惜しいやら、"ASHAMED"と"EMBARRASSED"のあいの子の気持だつた。しかしさすがフランスのことだ。鳥まで粋なことをする。今でも誰かれのみさかいなくピューピューとやつているのだろうか。

あれから二年たつたが、相も変わらず失敗のしつづけである。つい数週間前、末つ子にぜんそくがでた。ドクターが丁度エマーゼンシーにいくところだつたので向うで会いましようというので病院にいつた。それほどひどくない状態だからあわててもいない。気をまぎらすために二人で雑誌でもみようと思つたがよさそうなのが見つからない。何気なしに背あわせになつたベンチの方に目をむけるとすきまから女性向けの雑誌がみえた。これこれとスイーとぬきとつてきれいな写真を子供にみせつつページをめくつていた。ところが三ページもいかないうちに「もしもし」と後から声がかかつたのである。ふり向くと老婦人がいて「その雑誌私のなんです。今朝買つたばかりなんですよ」今朝というのにいやに力がこもつている。「あ失礼しました。」どうも病院のにしては立派すぎると思いましたよ」とお返ししたが、ふと気がつくと周りの人はニヤニヤ笑つている。し、子供は子供で「又やつてる」と半分あきれ顔だ。八歳のこの子の方がよつぽどおちついている。心の中では真つ赤になつているが、私も母親のはしくれだ。子供に動じたところはみせられない。「では別のをさがそうね」ときたないマクレーン誌をつまみあげた。

やれやれいつになつたらエレガントな中年女性になれるのだろう。こんな失敗ばかり続けていたら日本なら腹切りものだ。のんきなカナダだから何とかやつていけるのだろう。今度はいつたいどんなことをやらかすのかと我ながらおつかなびつくり。しかし楽しみも半分というところで新年を迎えようとしている。主人にこんな話をしていたら「恥かしいからペンネームをつかつてくれ」と注文が出た。

トロント日本語學校 三十年の略史

(一) 西浜昭氏（前校長）

校長西浜昭氏在任中に記録

中川佐助氏前理事長在任の時本文は四月二十七日のトロント日本語学校維持会総会に参考として出席会員に配布されたトロント日本語学校創立以来の概要と題するもので、多少相異する点もあるかもわからないがご了承下さいとあとがきが付してある。

一九四九年第二次世界大戦後、未だ平和条約が締結されていないし日本国内はもとより、カナダ国内においても動乱後の国情が安定されていなかつたころでもあつたので、日系人社会の中で日本語学校創立という問題に対しては"時期尚早"という声が強く、また反対の声も強かつた。

当時はBC州内には外国語法案という教育内容にまで介入する法案があつたし、表面的に日本語学校を発足させることが憂慮されたにもかかわらず、トロント仏教会内の熱心な人たちの努力により、教会内教育部日本語課という形で日本語学校が発足することになつた。当時に一般社会がまだ日本人に対して、また日本文化に対して理解もなかつた時代でもあつたので、トロント仏教会という宗教団体の陰にかくれて大戦後まだカナダのどの地域のおいても始められていなかつた日本語教育がトロントで発足するに至つたのである。初代校長小財新九郎氏を中心に発足準備が進められ、めでたく同年当時ヒューロン街にあつた仏教会堂内で授業が開始された。

一九五〇年、一年後仏教会の教育部によつて日本語学校の経済問題及び学校の将来について検討され日本語学校は今後トロント日本語学校として独立維持に当らせることになり、日本語学校維持会が組織され、初代維持会長に今は亡き中川佐助氏をたてて学校の運営を全面的に行うことになつた。当時学校は一週三回の授業を行つていたが、教会堂が頻繁に使用されたため仏教会堂近隣から苦情が出た。教会としては同会堂に踏みとどまり継続することができなくなり、リージョンホール（ガレヂ街二二一番）に仏教会とともに移転することになり、約三カ年そこに定着した。

一九五三年、仏教会が教会堂をカレッヂ街とショー街付近に購入することにより、再び仏教会とともに新仏教会堂に移転したが、事情により購入契約ならず、約四カ月後仏教会とともに再びリージョンホールに移り、一九六五年まで同所で授業がつづけられた。

一九六四年日系文化会館内に分校を設置し、トロント日本語学校第二校スカーボロ校として発足し、初代分校長に矢野秀夫氏が就任した。

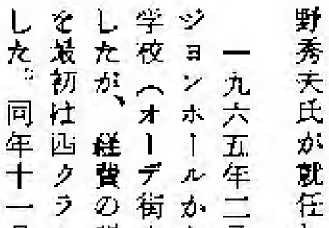
一九六五年二月二十日リージョンホールからオーデ街公立学校（オーデ街十八）に移転したが、経費の関係で六学年を最初は四クラスでスタートした。同年十一月初代校長小財新九郎氏が辞任。後任に西浜明氏がついた。一九六六年九月二十四日他の二校に少々遅れて第三校エトビコーク校がエトビコーク地区の公立学校内に設けられた。

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- 東京銀行トラベラースチェック現金両替（日本円・US$）
- 輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

求 セールス・パーソン（男女を問わぬ）百科辞典を売るのには日英両語を話せる人がよい。無経験でよく訓練する。自家用車を持つている人を望む。詳細はチェン氏、電話四二一―三五四六（午前九時半より午後六時まで）。

今週のカナダドル

1月19日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥185.80
$1.00＝US80.61¢

銀行の買い値
$1.00＝¥198.80
$1.00＝US82.61¢

（カナダ東京銀行調べ）

◎アドレス変更のご通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します

The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

MARUTEN BEST
好評の
白味噌
醤油
清酢
醸造元

―多量入荷―
○國寶新米
○國寶ローズ新米

最寄りの商店でお求め下さい

食料雑貨直輸入 天野商會
T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

求む 労働者、大工さんを家屋改造のため必要とします。給料良し。安定した職場。応募したい方は次に電話して下さい。二八八―四一一二（スカボロ）

求む 日本の古花瓶、掛図、茶具、その他所有の方で売りたいと思われる際は小野寺ジョンまたはマーサにご連絡下さい。電話四八三―八六八〇（トロント）

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗 半年十五弗 前払
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六-五〇〇五

カナダにとって日本は解放市場

中曽根首相が確約

【東京】アジア歴訪の最後の訪問国である日本に、ピエール・ツルドー首相は十六日到着した。その夜すぐにツルドー首相は日本の新首相である中曽根氏と高級レストランで二時間半にわたつて会談した。この会談でカナダ側が恐れていたカナダからの輸入製品が日本のマーケットから締め出されるのではないかとの危惧に対して、中曽根首相は「絶対にそういうことはしない、日本は国際貿易の上でオープン・マーケット（開放市場）を維持する」ことをツルドー首相に約束した。

なぜカナダ側が日本からの締め出しを恐れていたかというと、カナダは西側諸国の中で日本との貿易において輸出超過にある数少ない国の一つであり、これに対してアメリカやヨーロッパ経済協同体の各国は日本との貿易で多額の輸入超過で赤字に苦しんでおり、日本がこの赤字縮少のためこれら各国からの輸入を増大し、カナダからの輸入を抑えるのではないかと危惧していたからである。

更に両首相は十八時間後の十七日朝に再び会談した。この会談ではカナダ側が売りこもうとしている原子炉（CANDU）のことに中曽根首相は二度も触れ、この原子炉の買付のための研究費に更に資金を出すことを約束し、また現在進行中の日本からの自動車輸入自主規制の問題がツルドー首相から出された。

ところでこれら二度にわたる会談で中曽根首相はツルドー首相と主に英語で語りあつた。中曽根首相の英語力に対して、ツルドー首相始め側近の者は好印象を持ち、過去二十五年間日本の首相が外国との首脳会談で英語を使つたことがなく、中曽根首相の中に何か新たな変化をカナダ側は受けている。

中曽根首相の行動力は日本の新予算概要を首相になつて一カ月ぐらいでまとめ上げたり、韓国訪問を先週し、日韓の国交修復にあたつたり、また十七日ワシントンに飛んでレーガン大統領との会談をもつ等その決断力は歴代の日本首相には見られないものがある。

ツルドー首相は箱根の高級ホテルで布団（フトン）を使つて息サッシャーと共に寝る等日本生活のホリデーを一日楽しんだのち、十九日（水）オタワに帰着。

カナダのいい分

日本側は傾聴せず

カナダ首相の三日間にわたる日本滞在中、中曽根首相と二度にわたつて懇談したが、カナダ代表団はカナダの天然資源を日本は購入しつづけて、カナダの出超となつてはいるが、製造品買い付けという点では日本市場をもつと解放してほしいという意見を述べている。

しかし、日本側としてはカナダから資材を毎年買い上げて輸入超過となつているのに、その上カナダの製造品をもつと買つてくれというのは余りに欲張りすぎるとして、カナダ代表団のいい分に耳を傾けていない。

カナダの実業家たちは日本の消費市場にカナダ製品は割り込む余地は殆んどなく、高関税、非関税障壁、輸入品に対する差別待遇等のため、事実上、日本の市場にカナダ製品を出すことは不可能に近いという考え方をしているのが多い。東京のカナダ大使館側ではその事実は多少認めてはいるものの、カナダ実業家たちの「努力」が欠けていることも大きな原因の一つだとみている。

日米首脳会談 有益とのみ発表

【ワシントン】レーガン米大統領と中曽根首相は十八日会談を行い、両者は通商制限に抵抗することに同意したが、日本車の対米輸出について話し合いは行わなかつたと政府筋が発表した。両首脳の二時間にわたる会談につき「非常に有益な話し合いであつた」とだけ発表されている。

インド北部に寒波

【ニューデリー】北インド一帯はここ三週間寒波がつづけさまに襲い、四百人以上の住民がそのために死亡した。インド・ニュース・エージェンシイによると、ビハル及びウタール地区では一日に三十人以上の住民が凍死したと報じており、同地区の各学校は閉止されている。

エアカナダの格安横断フライト

国営エア・カナダはトロント・バンクーバー間のエコノミー級料金の三分の一にあたる百九十九ドルで往復料金を六十万席オフアすることにしている。この春先の特別オファによつて空席を満たそうというわけだが、特安レートには三種を用意している。△八百キロ（五百哩）以内のフライト往復なら六十九ドル△八百キロから二千四百キロ（千五百哩）のフライト往復は百二十九ドル△二千四百キロ以上の往復は百九十九ドル。

老年恩給の月額

一月分だけはふえる

【オタワ】オタワ政府の緊縮政策により、八三年度の増給最高制限を六％とする法案が立法化されるまでは、その制限案を老年恩給に適用することはでき得ないとオタワ政府に注意したことで、国内老年ペンショナーの一月のペンション額は生活費指数に応じて、二五一ドル一二セント（十二月は二四六ドル九二セント）になる。

しかし、政府としては二月分のペンションから六％制限を適用することにしており、したがつてペンション額は二五〇ドル六二セントとなる。二月のペンション支給前には六％制限案が立法化されるからである。家族手当（ファミリー・アローワンス）はこの六％制限案が通過して法律化されたものとしての金額を一月分から支給することになり、十八歳以下の子供一人当りのアローワンスは二九ドル九二セントのが二八ドル五二セントとしてチェックが送られることになる。

日本 妻のよび方いろいろ

【東京】日本で亭主族が第三者に妻を呼称する時の呼び方を募集したところ、様々な返事が寄せられた。

その一般的なものが「複数使い分け型」で相手によつて「ワイフ」「かみさん」「大蔵大臣」「家内」「山の神」「奥さん」と紹介の仕方が変わる。又呼ばれる妻側の反応も柔軟で「日本語の豊かさ、すばらしさが現われている」と歓迎ムード。

また、昔ながらの「愚妻」と謙遜表現については「時に応じてさりげなく使う分には差しつかえない」という穏健派と「思いやりがない、耳ざわりで不平等な呼称」という反対派がある。

元来、建前として身内を謙遜して使つて本音を込めて語つているところに「男性のわがまま」を感じとる妻が多いようだ。

物議をかもすことのない呼称として示されたものは「つれあい」という表現。英語のSPOUSEにあたり、夫とか妻とか細分化せず夫婦を一つの単位としてその一方の配偶者を指すものだから簡単で自然だとすすめる人もいる。

若い男性では「うちの」とか「彼女」とかでごまかしている人もいて、確たる一定の呼称のない日本の妻達はその夫達の心理を反映して様々に呼びならわされているようである。

雪不足の雪祭り

【札幌】二月二日から六日まで開かれる第三十四回「札幌雪祭り」の雪輸送式がこのほど行われ、北国の冬をいろどる雪の祭典の準備が本格的に始まつた。しかし「暖冬異変」の北海道は札幌市中心地の積雪が一八センチというひどい雪不足。実行委員会では雪集めに頭を痛めている。

オタワ議会再開

【オタワ】年末休暇を終えたオタワ議会議員らは一月十七日休暇明け議会にのぞんだが、今議会では議事進行をスムーズ化するため新議事法を政府側が上程した。たとえば各議員のスピーチを四十分から二十分に短縮させること、議会はオフィス・アワー的な時間とし、午前中の議事及び夜間審議は中止することなどがふくまれている。

補償額六万弗に

預金者にとって朗報

【オタワ】カナダ預金保険会社から支払われる預金者への保険補償額が二万ドルから六万ドルに改定されたと、ボール・コスグループ大臣から十七日発表があつた。

この預金保険補償額とは、もし銀行、信託銀行等が倒産した場合、各預金者に最高六万ドルまで保険で補償される額のことである。

この補償額が一九六七年以来変わつていなかつたのに突然新補償額が発表された背景には、一月七日オタワ政府、オンタリオ政府が信託銀行、抵当（モーゲジ）会社の不動産売買における疑いを調べるため一時的に資産を乗つ取つたのが起りである。このためこれら信託銀行に二万ドル以上預金をしていた市民の中に大きな不安を残している。

コスグループ大臣のこの発表はこれら信託銀行に預金していた人にも適用されることになり、預金者には朗報である。

ちなみに今度オンタリオ政府によつて資産を凍結されたのはシウエイ、クラウン、グレイマックら五つの信託銀行だつた。

カナダは掛声だけと 国連筋では非難

○カナダは核兵器競争について声を大きくして世界に訴えているが、実際的にはそれについて何もしていない、と国連の非武装に関するコンサルタント、ノルウェーの学者・ジョン・ガルツング教授（五三）が非難している。

○同教授はカナダ首相が非武装について声明を発表しており、そのものについては何ら非の打ちどころはないが、それを裏付けることをカナダは何一つしていない。つまり言行一致していないと攻撃している。ツルドー首相は「世界中声を大にして核兵器レースを直ちに中止せよと叫んでいるのを聞かないのはツンボだけだ」と昨夏国連で話したが、いうだけで実際に核兵器反対を行動に移すということがカナダにはない、と同教授は攻撃した。

カナダ首相の仕事ぶり不十分

○先週末発表されたギャロップ世論調査によると、カナダ国民の十人のうち六人までは「ツルドー首相は首相としての任務を十分果していない」と考えている。一年前の調査では「よく働いていない」と答えた者が五五％あつたが、去る九月の調査で六二％が不十分だと考えている。

○それに反して保守党首ジョー・クラーク氏は野党々首としての任務を十分に果していると考える者が去る十二月には四九％になつている。昨年九月では三七％、一年前では三二％であつた。クラーク氏支持の強い地区は平原三州で五八％、最も弱い地区は大西洋沿海州で四三％。

○新民主党々首のエド・ブロードベント氏に対する支持も五〇％にジャンプしている。昨年九月では三九％、一年前はわづか一七％にすぎなかつた。